

Neapolitaner - Neapolitaner

Neapolis, Neaples, eine Stadt. Neapel, meſtu.
Neapolitanus, Neapolitaner. Neapolitanar.

HIPOLIT, DIEZ

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

15

napolniti

Gestrichen Vollmachen. [htríhanu napolníti,
popólnama natozhýti, nalýti, nassípati.
Implere usque ad marginem, vel ad summum
usque.

napolniti

Farcie, Mesten, feist machen, ausschoppen,
ausfüllen. pítati, vpítati, vtolstiti, fíllati,
nagnésti, nagatíti, nashópati, napolníti,
nashókati.

napolniti

Differcio, erfüllen, ausfüllen. do is ali
napolniti, negatiti, nabáseati.

napolniti

Obgannio,

eandem rem centies obgannire. ein sach hundert
mal sagen. éno rejzh stúkrat povéjdati, práviti,
rézhi. Item odlájati, s'fhlabudrájnam ushéřsa
napolníti, možnò goderniáti, jeřláti.

napolniti

Effarcio, mit einstosser anfüllen. skupaj
notèr nagnéfti, negatífti, nashókati, nafsí-
pati, nafsúti, napolniti.

napolniti

Obfaturō, erfüllen, ersättigen. napolniti
nassititi, nafilati, nagatiti.

HIPOLIT: Dict. I, 401

napolniti

Confercio, voll schoppen, anschoppen. dobru
napítati, napolnítati, nafíllati, natlázhiti,
nagatítati.

napolniti

Questus, klag. moestis late loca questibus
implere. alles mit klag erfüllen. vse is
klaguvájnám, jámrajnám, milluvájnam s'tofhbò
napolniti.

napolniti

Perfundo,
perfundere animos (vavitate. die gemüther mit
lieblichkeit erfüllen. ta sérza is sladkústjo
napolniti.

napolniti

Immulgeo, in ein geschirr melchen. v'éno
pofsódo mólsti, ali mléjsti, namléj^sti, s'
mléjkam napolniti.

napolniti

Impleo,

aures alicujus clamore implere. einen die
ohren foll schreyen. énimu is shrajáinam
vushéssa napolniti.

napolniti

Impleo, erfüllen. dopolníti, napolníti,
spolníti, dopernésti.

napolniti

Oppleo,

opplere aures aliqua re. die ohren mit etwas
erfüllen. ushésa s'éno rizhjò napolniti.

napolniti

Oppleo, zuefüllen. fapolníti, napolníti,
fafsípati, fafsúti.

napolniti

Infarcio, einstossen, hinein schoppen, füllen.
nagnésti, nafíllati, napolníti, napítati, nashó-
kati.

napolniti

Exfaturó, ersättigen, erfüllen. nafsítiti,
napolníti, napásti, najéisti.

napolniti

Expatio, erfüllen, erwärtigen. napolniti,
nassítiti, napásti, ispásti.

HIEROLIT: Dict. I, 229

napolniti

Expleo, erfüllen, zufüllen, ersättigen.
dopolniti, spólniti, napólniti, nafsítiti,
ofsítiti, dokónzháti, dodéllati.

napolniti

Repleo,

locum aliquem rumore replere. ein ort mit geschrey erfüllen. en kray is enim shúmam napolniti.

napolniti

Satio, ersättigen. nasítiti, napolníti, nave-
lízhati.

napolniti

fatullo, rättigen. nasititi, napolniti.

HIPOLIT: Dict. I / 586

napolniti

Exstruo,

Exstruere menfas Epulis. die tisch mit spei-
sen übersehen. to mife is epifhami nastávi-
ti, nalofhiti, napolniti.

napolniti

Saturu, ersättigen, erfüllen. nasítiti, napolniti.

HIPOLIT: Dict. I, 586

napolniti

Sinus,
implere sinus. nengaru anfüllen. to wriéjhe
napolniti.

HIPOLIT: Dict. I, 608

napolniti

Repleo,
replere aliquem vngventorum. einen mit salben
aufüllen. eniga is hálbami napolniti.

HIPOLIT: Dict. I, 563

napolniti

Repleo, erfülle. dopolniti, napolniti.

HIPOLIT: Dict. I, 563

napolniti

Suffarcino, Voll stopfen, Voll schoppen. pólnu
nagatíti, nashókati, nabáfsati, nashópati, napol-
níti.

napolniti

Angiessen. nalýti, napolníti: túdi polýti,
poshkrofíti. S. affundo, aspergo.

napolniti

Russl. napolniti, nanésti, nassipati,
nasilati. S. repleo, repleo, suppleo, faruco.

HIPOLIT: Dict. II, 16

napolniti

Vergiessen, aufüllen. salyti, nalyti, napolniti, salyvati. infundere, implere, replere.

HIPOLIT: Dict. II,

209

napolniti

^uFullen. fýlati, pýtati, nagnésti: túdi polníti,
napolníti, dopolníti. farcire: implere, Complere.

napolniti

Zuwerffen, ausfüllen. sametáti, sasúti, safsí-
pati, napolníti, sapolníti. Replere, Compleri.

napolniti

Erfüllen, napolniti, dopolniti, dolyti,
dotorniti, Adimplere, Complere, implere,
explere, replere.

HIPOLIT: Dict. II, 277 3

napolniti

Refercio, gestossen voll machen, voll schoppen.
nashókati, nagatíti, nabáfsati, napolníti, dopol-
níti, nashópati.

napolniti

Adimpleo, füllen, anfüllen, erfüllen. polniti,
napolniti, dopolniti, spolniti, dopernesti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 73

napolniti

Compleo, erfüllen. spolnítí, dopolnítí, napol-
nítí: dokonzhátí, dodélatí.

napolniti

Adaugo, sehr vermehren. räumen, ali' moxhni'
nagmériati, napolniti, pogmériati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 12

napolniti

Aggero,
aggerere ^{re} bona ad aliquem. circum mit quel überhäuffen.
eniga s' blagam preobloshiti, napolniti.

Up.: Dict. I., 25, rina: napolniti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 23

napolniti

Suffarcino,
muneribus aliquem suffarcinare. einen mit
gaaben bestecken. éniga is daróvi napolníti,
natikníti.

HIPOLIT: Dict. I , 640

napolniti

Ersettigen. našititi, napolniti, naveli-
zhati. satiare, saturare, exsaturare.

HIPOLIT: Dict. II, 55

napolniti

Sättigen, Satt machen. nafítiti, napolniti,
navelízhati. fatiare, faturare.

napolniti

Überschütten mit gutthaten. é niga s'gnádami inu
dobrútamí obfúti, obfípati, nafúti, napolniti.
Cumulare, obruere aliquem beneficys.

HIPOLIT: Dict. II,

napolniti

Compleo,
omnia fletu complere. alles mit heullen erfüllen.
vše s'jokam inu klaguváníom napolnítí.

napolniti.

Compleo,
complere aliquem erroris. etnem mit Irrthum er-
füllen. éniga s' jérungo napolniti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 121

napolniti

Amalthea, ein Geis, die den Jovem gesaugt, deren
horn er mit allerley Vorrath gefüllet. ena kosa,
katéra je júpiterja dojila, katére rogé je on s'
mnogitérim sadjam napólnil. Hinc Amaltheae Cornu.
reicher Vorrath Von allen. bogáta léjtina od
všejga.

HIPOLIT, Dict. 2

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

napolniti

Struunt sexangulares cellulas Complentque eas
melligine, Sie bauen sechseckichte Zellen, Vnd
füllen dieselbe_n mit Seim, oné [=zhibéle] na-
právlajo fhestovogláfte zélize, inu napólnio
teifte s'roshnim shonftam,

napolniti se

Unersetzlich. nenasítliu, katéri se nemóre
napolníti. Infatiabilis, inexplebilis.

napolniti se

Inexplebilis, vnersättlich, nicht zuerfüllen.
nenafsítliu, katéru se nemóre napolníti, spolníti.

napolniti se

Inexplebilis,

Inexplebilis potu. der mit Trinken nicht zuer-
füllen ist. katéri se is pýtiam nemore napolníti.

napolniti se

Ingurgito, in sich schlucken, sich füllen.
nóter pochréjti, pozhírati, se náglu napol-
níti, nahléviti, gólniti, pogóltati.

napolniti
napolnjen

Gravatus,

gravatus vulneribus. übel verwundt. hudù
ránen, is fhlákmi napólnen, vus fbóden.

napolniti
napolnjen

Oneratus,

oneratus spe praemiorum. mit hoffnung grosser
geschenk beladen. napólnen s'vúpajnam velike
daróve fadobíti.

napolniti
napoljén

Perfufus, begossen, überschüttet. oblyt, polýt, oblyvan, polývan. prefsípan, nafsípan, napólnen.

napolniti
napolnen

Oblimo,

oblimatus ager. mit kaht überfüller Acker.

éna s blátom napólnena nýva.

napolniti
napolnjen

Satiatus, vergnügt, gesättigt. napólnen,
naveli'xhan, nasitten.

HIPOLIT: Dict. I, 585 2

napolniti
napolnyen

Pletus, Voll. poln, pólhen, napólnen. fang-
vine pletus. Voll bluts. poln krivý.

napolniti
napolnjen

Repletus, Voll. poln, pólhen, napólnen, dopólnen.

napolniti
napolnjeu

Repletus,
repleti sunt omnes spiritu sancto. alle seind
mit dem h. geist erfüllet. vsi so bily od své-
tiga duhà napólneni.

napolniti
napolujen

Perfusus,
dulcedine perfusus. mit Lieblichkeit erfüllt.
is sladkustjo napolnen.

HIPOLIT: Dict. I, 457

napolniti
napolujen

Sature, voll, ersättigt. napolnen, nasi'aken,
sitt.

HIPOLIT: Dict. I, 586

napolniti
napolnjen

Praegnans, schwanger. vxor praegnans. schwanger weib. nóshezha fhéna. túdi debéla, napólnena.
Trägend. breya.

napolniti
napolujen

Satullus, ersättiget. nasiten, nasizhen,
napólnen.

napolniti
napolujen

Conferentus, xuegefüllet. napólnen, natlárken,
nagarhen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 120

napolniti
napolnjeu

Completo, erfüllet. dopólnex, spólnex, napólnex,
správen, dokounháu. dodélan.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~) 117

napolniti
napolniti

Matraz, beth mit wollen gefüllt. modráz, ali
blasína, s'vólno, árjovizo, ali s'shýmo napólnena.
Culcita lanea, vel tomentitia.

napoluiti
napolujen

Voll. poln, polhen, napólnen, nafílan.
plenus, refertus.

napolniti
napolujen

Voll
Refertus, / poln, pólhen, napólnen, nafílan.

HIPOLIT: Dict. I , 554

napolniti
napolnjeu

Abundo,
villa abunda porco, agno etc. der Majrhoff ist
voll Schwein, Lämmer. ta prištáva je is
prinámi; inu jágníchi napólneua.

napolniti
napolnjen

Gefüllet. nafýlan, nabáfsan, napólnen, dopólnen. ^Fartus, repletus, Completus.

HIPOLIT: Dict. II, 70

napolniti
napolujen

Circumtumulatus, mit gräbern erfüllt. s'
gróbmi napolnen, prekopán.

Suppl. 12, 16
HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~).

napolniti
napolnjen

Saumagen. svinski shelódiz, napólnena dáńka.
venter porcínus, ventriculus fartus.

HIPOLIT: Dict. II, 158

napolniti
napolnjen

Foetus, foll Jungen, das tragt, ledig, entbunden. polnu mladizhou, ali mladine, kar je nófsezhu, Ali bréju, napólnenu: frey, odlédiguvanu, odvéřanu.

napolniti
napolnjeu

Turgidulus, et' wenig Voll. énu mále napólněu,
napólněu.

HIPOLIT: Dict. I, 689

napolniti
napolujen

Zugeschüttet, Zugefüllt. safsípan, sagrénién,
nanóshen, napólnen, dopólnen. Adimpletus, com-
pletus, expletus, repletus.

napolniti - napolijer

ipfos vero hac virtute impletos De se praedica-
turos in mundum misit; sie aber, mit dieser krafft
erfüllet das sie Von Ihm Predigen solten in die
welt gesändet; nje [=jogre] pak s'to mozhjó na-
pólnijene debi oni od njega iméli pridigovat, po
tem svejtu poslal;

napolniti
napolujen

Ziličfus, galleureich, rornmüctig. is sholakhjo'
napólnen: jèone natùre, jèsniga fernà,
sholrhaft.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 69

napolniti
napolijeu

Afflo,
afflari diuino spirita. Von geist Gottes angeblasen,
entzündet werden. od Goshjiga duhá
napolneu, inu ushgáu bití.

napolniti
napolnjen

Afflatus,
spiritu sancto afflatus. Von dem h. geist berührt. od
svätiga duha napolnen, došaknen, pertaknen.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 24

napolujin

Suffarcinatus, Vollgestopft. nagazhèn, napól-
nen, nashókan, nashópan, nabáfsan.

HIPOLIT: Dict. I , 640